



لساننا ، ١-١٠-٢٠١٨ ، (٧١- ٨١)



تعليم المفردات بالطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في المدرسة الابتدائية

قبلت: ٢٥ فبراير ٢٠١٨ ، تصحيح: ٨ مارس ٢٠١٨ ، موافقة: ٣٠ مارس ٢٠١٨

مستخلص البحث: الغرض من هذا البحث لمعرفة تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في فهم المفردات لدى تلاميذ الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج. استعمل الكاتب في هذا البحث المنهج التجريبي. و الحجج على بحثها أن المفردات عنصر من عناصر اللغة العربية لتلاميذ المدرسة الإبتدائية وتعليمها تحتاج إلى طرق مناسبة ومنها طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة. و نتيجة البحث فهم المفردات باستعمال طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة بناء على الفروض العدمية (h_0) مردودة والفروض التبادلية (h_a) مقبولة، هذا معناه أن طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة فعالية لترقية فهم المفردات لدى تلاميذ الفصل الرابع المدرسة الابتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج. و الخلاصة أن الطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة تأثر التلاميذ في فهم المفردات.

بند فترا

مدرس في مدرسة ثانوية
عائشية بادنج سومطرا غربية
إندونيسيا

Yandaputra917@gmail.com

الكلمات الرئيسية : طريقة التعليم، الاستجابة الجسدية الكاملة، المفردات
طريقة الاقتباس : ياندا بوطرا (٢٠١٨) طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في فهم المفردات

مجلة العلمية لساننا ، ١، ١

عنوان إنترنت : prodi_pba@uinib.ac.id

مقدمة

اللغة العربية مادة من المواد المدروسة في إندونيسيا من المدرسة الابتدائية والثانوية والعالية أو إلى الجامعة. (العصيلي، ١٤٢٨ : ١٠٦٠). وعرفنا أن في تعليم اللغة العربية عناصر متماسكة ومترابطة فهي: المادة والتلاميذ والمدرس والطريقة والوسيلة والاهداف والتقويم.

فهم اللغة العربية يحتاج إلى استراتيجي المناسبة والمفردات النافعة لحياة التلاميذ. فهناك طرق كثيرة وجيدة التي يستعملها في تعليم اللغة العربية، ومنها طريقة استجابة جسدية كاملة. ويمكن هذه الطريقة مناسبة في تعليم اللغة العربية لتلاميذ المدرسة الإبتدائية. وغيرها.

وبعد الملاحظة في تعليم اللغة العربية لتلاميذ المدرسة الإبتدائية، فوجد مواد المفردات وهي أهم عناصر من عنصر اللغة العربية أي لمن يريد أن يفهم اللغة العربية فلا بد له أن يفهم المفردات لأنها تفيد لمهارة الإستماع والكلام كما وجدت المشكلات لتلاميذ في فهم اللغة العربية. وهذه بمعنى أن تعليمها يحتاج إلى طريقة مناسبة في تعليم اللغة العربية، ومنها طريقة إستجابة جسدية كاملة. وهل هذه الطريقة مناسبة و محاسنة في تعليم المفردات للتلاميذ المدرسة الإبتدائية. وهل تؤثر أثرا وثيقا لنتيجة تعليم اللغة العربية.

بيانا مما سبق، أراد البحث أن يعرف أثرالطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في المدرسة الإبتدائية. فظهرت مشكلات البحث وهي هل تؤثرالطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم المفردات لدى تلاميذ المدرسة الإبتدائية. وتدفع هذه المشكلات إلى بحثها.

منهجية البحث

لبحث المشكلات السابقة ، استخدم البحث بحثا تجريبيا لأن غرضه لمعرفة تأثير الطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعليم المفردات لدى تلاميذ المدرسة الإبتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج بين فصل التلاميذ الذين يتعلمون المفردات بالطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة وفصل التلاميذ الذين يتعلمون بالطريقة الأخرى في المدرسة. وأما عدد عينة البحث هو ثلاثون تلميذا ، وهم التلاميذ الذين يتعلمون المفردات بالطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة ، ولجمع البيانات بالإختبارات من فهم المفردات. وأما تحليلها هو تحليل فرقى بين ت الحساب أي فهم تعليم المفردات و بين ت الجدول أي الفصل التجريبي والفصل الضابطى.

مفردات

"المفردات" في معاجم اللغة العربية جمع من المفردات، وتسمى "kosakata" فاللغة الإندونيسية و"vocabulary" فى اللغة الإنجليزية وهي مجموع من الكلمات. (فوروادرميتا، ١٩٨٧: ٥٣٤). وقال عبد الحميد عبد الله وناصر عبد الله الغالي كما يقول زين العارفين في كتابه طرائق وأساليب تدريسها: "المفردات" وحدها مفردة هي اللفظ او الكلمة التى تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى.(زين العارفين، ٢٠٢٠: ٦٨). المفردات عند جي. سي. كاتفورد (JS. Catford): "مستوى الصيغة اللغوية التي تعمل فيها المجاميع المفتوحة ومن أمثلتها مجاميع المفردات المفتوحة التي تردد كنماذج للأسماء أو الأفعال وسواها.(الصافى، د.س: ١٧).

قال جابر العسير المفردة قد تعني الوحدة من وحدات التّركيب (word)، وقد تعني الوحدة المعجمية (lexical item)، وقد تعني المصطلح أو الكلمة التقنية (technical term)، وقد تعني الوحدة الصرفية (morphem)، فإذا دلّت على الوحدة المعجمية فهيا الكلمة (item) بالمعنى المعجمي، فالمفردة لها هذه الاحتمالات كلها.(جابر العصيلي، لسانيات).

الطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

هي طريقة لتدريس اللغة مبنية على تنسيق الكلام والفعل. لذلك نجد ها تحاول تدريس اللغة عن طريق النشاط الجسدي

نشأة طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لم يكن الاهتمام بالحركات الجسدية في تدريس اللغات الأجنبية وليد هذا العصر فقد نادى به غوان Gouin في القرن التاسع عشر الميلادي. وفي أوائل القرن العشرين لاحظ كل من هارولد بالمر ودورثي بالمر Dorothee Plamer Harold and أن الإستجابة الجسدية للمثيرات اللفظية لدى الأطفال من أكثر الأساليب. وأيسرها في اكتساب اللغة الأم، وبخاصة في المراحل المبكرة. (العصيلي، ٢٠٠٢: ١٣٢).

نتيجة البحث

١. صفة البيانات

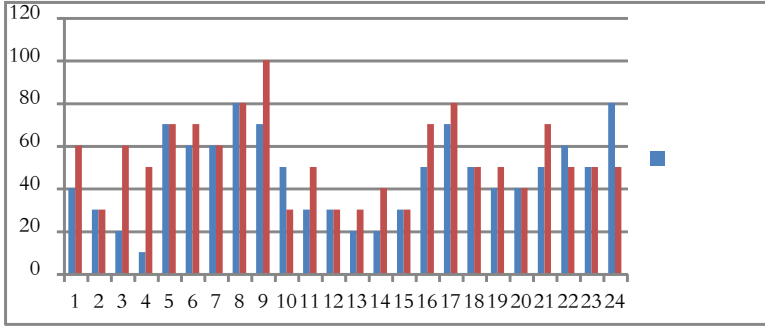
صفة البيانات على فهم المفردات لدى التلاميذ في الفصل التجريبي. صفة طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة على فهم المفردات قبل أن يستخدم الكاتب طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في فهم المفردات لدى تلاميذ في الفصل التجريبي، فقام بالاختبار. وذلك بإعطاء السؤال الذي يتعلق بمادة الأصوات لدى التلاميذ، بالحاصل كما في الجدول التالي: نتيجة الاختبار على فهم المفردات لدى تلاميذ الفصل التجريبي من كومبيوتر

Descriptive Statistics

| | N | Min | Max | Mean | Std. Deviation |
|------------------|----|-------|-------|-------------|----------------|
| MufradatPree Tes | ٢٤ | ١٠.٠٠ | ٨٠.٠٠ | ٤٦.٢٥٠ ٠ | ١٩.٩٥٩٢٠ |

| | | | | | |
|--------------------|----|--------|---------|-------------|----------|
| Mufradat Post Tes | ٢٤ | ٣٠.٠٠٠ | ١٠٠.٠٠٠ | ٥٤.١٦٦ ٧ | ١٨.٦٣.٦٦ |
| Valid N (listwise) | ٢٤ | | | | |

نتيجة الاختبار على فهم المفردات في الفصل التجريبي

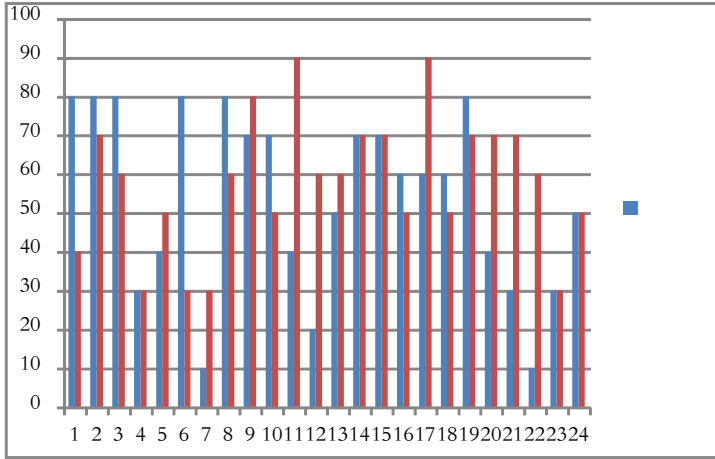


٢. صفة البيانات على فهم المفردات لدى التلاميذ في الفصل المراقبي قبل أن يدرس الكاتب فهم المفردات لدى التلاميذ في الفصل المراقبي، فقام بالاختبار. وذلك بإعطاء السؤال الذي يتعلق بمادة المفردات لدى التلاميذ، بالحاصل كما في الجدول التالي:

٣.

Descriptive Statistics

| | N | Min | Max | Mean | Std. Deviation |
|--------------------|----|--------|--------|---------|----------------|
| MufradatPre Ctrl | ٢٤ | ١٠.٠٠٠ | ٨٠.٠٠٠ | ٥٣.٧٥٠٠ | ٢٣.٣٧.٠٨٣ |
| Mufradat Post Ctrl | ٢٤ | ٣٠.٠٠٠ | ٩٠.٠٠٠ | ٥٧.٩١٦٧ | ١٧.٦٨٧٩١ |
| Valid N (listwise) | ٢٤ | | | | |



نتيجة الامتحان على فهم المفردات في الف صل المرقي

٣. الامتحان لشرط التحليلي

هذا البحث يقوم بامتحان الفرضية فيحتاج إل فحص بيانات لمتغيرات X و Y. وهذا الفحص سيستعمل عن امتحان معياري (*Uji Normalitas*) و امتحان تجانس (*Uji Homogenitas*). الأغراض من الامتحانين هي لتأخذ الخلاصة بصحيح وتمام. وهذا البحث يستعمل عن امتحان نورماليس بامتحان *One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test* و امتحان هموجينيس بامتحان *one-way anova*.

الامتحان المعياري (*Uji Normalitas*)

قبل امتحان الفرضية، يحتاج الكاتب عن فحص البيانات لمتغيرات X و Y. في هذا الفحص يستعمل الكاتب امتحان معياري (*Uji Normalitas*). الغرض من هذا الامتحان هو لتأخذ الخلاصة الصحيحة والتمامة.

ولواضح عن هذه النتائج بحث كما يلي :

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

| | Posttest | Pretest |
|----------------------------------|----------|---------|
| N | ٢٤ | ٢٤ |
| Normal Parameters ^{a,b} | | |
| Mean | ٥٤.١٧ | ٤٦.٢٥ |
| Std. Deviation | ١٨.٦٣١ | ١٩.٩٥٩ |
| Most Extreme Differences | | |
| Absolute | .١٧٢ | .١٢٦ |
| Positive | .١٧٢ | .١٢٦ |
| Negative | -.١٢٠ | -.١١٦ |
| Kolmogorof-Smirnov Z | .١٧٢ | .١٢٦ |
| Asymp. Sig. (٢-tailed) | .٠٦٥ | .٢٠٠ |

٤. امتحان الفروض

الفروض التي جاءت من المشكلات القديمة هي:

(١) توجد فعالية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لفهم المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج (H_a) .

(٢) لا توجد فعالية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لفهم المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج (H_0) .

هذه الإجراءات في الفصل المراقبي بفهم المفردات لدى تلاميذ الفصل الرابع بدون طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة وفي الفصل التجريبي بطريقة. بعد ذلك، قام الكاتب بالاختبار على الفرقتين. ثم

تقارن نتيجة تدريس اللغة العربية (فهم المفردات) لدى التلاميذ بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة وبدونه.

تحليل نتيجة الاختبار من الفصل التجريبي

أ) نتيجة الاختبار على فهم المفردات لدى تلاميذ الفصل التجريبي وبعد ما قام بالاختبار، فيوجد عن نتيجة اختبار المفردات لدى تلاميذ اللغة العربية بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة. ثم يجمع في الجدول التالي:

نتيجة فرقة X, Y على فهم لفظ المفردات

One-Sample Statistics

| | N | Mean | Std. Deviation | Std. Error Mean |
|---------------------|----|-------|----------------|-----------------|
| Lafazh Post Tes (X) | ٢٤ | ٥٤.١٧ | ١٨.٦٣١ | ٣.٨٠٣ |
| Lafazh Pree Tes (Y) | ٢٤ | ٤٦.٢٥ | ١٩.٩٥٩ | ٤.٠٧٤ |

أما النتيجة فتفسر باستعمال نتيجة t_0 و t_1 بالشروط كما يلي:

١. إذا كانت نتيجة t_0 يسوي أو أكبر من نتيجة t_1 الفروض العدمية مردودة.

٢. إذا كانت نتيجة t_0 أصغر من نتيجة t_1 فالفروض التبادلية مقبولة.

خاتمة

بعد ما قام الكاتب بتدريس اللغة العربية خاصة في فهم المفردات باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة ، وقد اهتم نتيجة فهم المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج تحليل البحث يظهر تأثرها عن اختلاف النتيجة بين التلاميذ الذين يتعلمون

باستخدام طريقة والذين يتعلمون بدون طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في فهم المفردات. وكذلك استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة يستطيع أن يرقى نتيجة تدريس اللغة العربية خاصة في فهم المفردات لدى تلاميذ. والخلاصة أن طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة له فعالية لترقية فهم المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية الحكومية غنونج بانغلونج بادانج.

مراجع

عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، رياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الاسلامي. ٢٠٠٢ م

جاك رتشاردز و ثيودور و ثيودور روجرز، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات

مترجمة من Teaching Approaches and Methods In Language
والمترجمون اسماعيل صيني و عبد الرحمن عبد العزيز العبدان
وعمر الصديق عبد الله، الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٠.

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه،
رباط: إيسيسكو، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم
والثقافة، ١٩٨٩.

محمود كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه
ومداخله وطرق تدريسه، مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٥.

حسان ساحنشة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة:
الدار المصرية اللبنانية. طبعة ثانية، ١٩٩٣.

فتحي على يونس و محمود كامل الناقية، أساسيات تعليم اللغة العربية،
القاهرة: دار الثقافة. ١٩٧٧.

أحمد صلاح الدين مجاور، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، كويت
: دار القلم، طبعة أولى، ١٩٨٠.

يند فترا ، فعالية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لفهم المفردات في المدرسة الابتدائية بادانج ٨١

محمود إسماعيل صيني و عمر الصديق عبد الله، *المعينات البصرية في تعليم اللغة، الرياض: عمادة شؤون المكتبات جامعة مالك سعود، طبعة أولى، ١٩٨٤.*

زين العارفين، *اللغة العربية طرائق وأساليب تدريسها، بادغ: حيف، ٢٠١٠.*

حمادة إبراهيم، *الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغة الحية الأخرى لغير الناطقين بها. القاهرة: دار الفكر العربي. ١٩٨٧.*